

1. Editorial

Pendant des années, l'éditorial a réservé une place au travail de l'association en relatant les 'faits marquants' et les divers points forts. Le présent éditorial se veut un peu différent : pourquoi ne pas raconter ici quelques faits personnels ?

Au printemps, mon état de santé étant devenu critique et après avoir enduré des douleurs qui devenaient de plus en plus insupportables au fil des semaines, j'ai dû subir une opération à l'épaule. Un manque de précautions lors de cette intervention – normalement sans risque – a généré des complications qui ont mis ma vie en danger. J'ai dû rester pendant de longues semaines à l'hôpital et les dégâts causés par ces complications m'empêchent encore aujourd'hui de reprendre une vie 'normale'. De par cette situation soudaine et hors du commun, tout le monde a été très occupé et parfois même débordé. Lors de notre assemblée générale déjà, nous avons décidé d'apporter quelques **changements aux structures** de l'association, afin de mieux pouvoir gérer le travail du comité. Ces changements avaient à peine été mis en route que mes 4 collègues du comité ont dû mettre le pied à l'étrier de façon soudaine et inattendue. Sans se poser trop de questions, Christine Bisig, Beatrice Bucher-Margot, Beatrice Hinnen-Gutzwiller et Marielle Moosbrugger Kulzer ont saisi à bras le corps le travail qui m'incombait en tant que présidente. C'est pourquoi, je voudrais ici **remercier** de tout cœur et tout particulièrement les femmes du comité.

L'absence soudaine et totale de la présidente a montré d'une part que cette dernière portait beaucoup trop de responsabilités sur ses épaules et déléguait peu à ses collègues du comité ; d'autre part elle a mis en valeur la force d'un fantastique travail d'équipe et les formidables capacités des membres du comité. Les conséquences de cette expérience involontaire imprégneront encore longtemps la ZöFra en tant qu'association. Dans le futur, il faudra réfléchir avec soin à la répartition du travail et penser à exploiter consciemment les talents gaspillés en les utilisant plus précisément. Cette expérience douloureuse aura ainsi été utile à la ZöFra et n'aura donc pas servi à rien. Je dois encore malheureusement préciser que, pour le moment, je ne vois pas encore le bout du tunnel ; j'ai juste de temps en temps l'impression d'apercevoir la lumière qui m'encourage à continuer la route. Mes collègues pourront encore, pendant l'année à venir, exercer leur savoir-faire. Leur disponibilité et leur dévouement me sont une grande consolation.



2. Assemblée Générale, 23.10. 2004 à Kriens

Präsenzliste: wird hier aus Diskretionsgründen nicht publiziert.

Nach dem Mittagessen eröffnet die Präsidentin Gabriella Loser Friedli die Generalversammlung um 14.00 Uhr und verliest die diversen Entschuldigungen.

Traktandenliste: Die vorgeschlagene Traktandenliste wird genehmigt.

Protokoll: Das Protokoll der GV vom 25.10.2003 in Luzern wird genehmigt und verdankt.

Jahresbericht der Präsidentin: Wichtige Ereignisse werden von Gabriella kommentiert und erläutert. Sie werden im schriftlichen Jahresbericht, der noch folgen wird, nachzulesen sein.

Rapport der Kassierin, Revisorenbericht und Genehmigung der Jahresrechnung:

Beatrice Hinnen-Gutzwiller legt die sehr transparente Vereinsrechnung vor (siehe Jahresbericht unter „Finanzen“) und erläutert sie. Die Vereinsrechnung 2003/2004 und der Revisorenbericht werden einstimmig und mit Dank genehmigt.

Wahl der Revisoren: Gerhard Bitzi und Max Kulzer werden einstimmig und mit Dank für ihre Bereitschaft zur Weiterarbeit wieder gewählt.

Strukturanpassungen: Da die Hauptlast der Betreuung von neu-betroffenen Frauen bei Gabriella liegt und der gesamte Vorstand an der Grenze der Belastbarkeit angelangt ist, muss eine Änderung unserer Angebote vorgenommen werden.

Gabriella, Christine und Marielle besuchten deshalb 2 Weiterbildungs-Angebote von der Stiftung Kosch (Dachorganisation der regionalen Kontaktstellen für Selbsthilfegruppen in der Schweiz) zum Thema „Selbsthilfegruppen“. In weiterführenden Gesprächen hat sich danach der Vorstand entschlossen, folgende Änderung vorzuschlagen:

- ☉ Die GV findet einmal jährlich statt, eventuell mit Vortrag und/oder gemeinsamem Essen, und nicht mehr gekoppelt an eine Tagung mit neuen Frauen.
- ☉ Wir bieten monatliche Treffs für neu-betroffene Frauen an, im Sinne einer Selbsthilfegruppe. Wichtig ist, dass jeweils mindestens 3-4 Mitglieder der ZöFra dabei sind, damit die „Neuen“ von deren Erfahrungen profitieren können.
- ☉ Gabriella wird versuchen, schon beim ersten Telefonanruf Hilfesuchende an ZöFra-Mitglieder zu vermitteln, die in deren Nähe wohnen.

Nach eingehendem Gespräch werden diese Strukturänderungen gutgeheissen.

Bestätigungswahl des Vorstands: Alle 5 Mitglieder des Vorstands sind bereit, weiterhin im Vorstand zu arbeiten, und werden in ihrem Amt bestätigt.

Daten für die beschlossenen Begegnungen mit Neu-Betroffenen werden wie folgt festgelegt: **8. 11., 7. 12. 2004 und 12. 1. 2005.** Ort und Zeit für die nächsten Begegnungen werden den Interessierten mitgeteilt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen am einen oder anderen Treffen teilzunehmen. Für den 8. November haben sich Astrid H., Beatrice B., Christine B., und Marielle M. bereit erklärt.

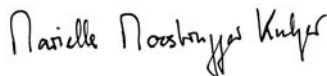
Nächste Generalversammlung: wird am Freitag, 4. November 2005, um 18. Uhr in Luzern stattfinden mit anschliessendem Essen

Varia:

☉ Am 21. November 2004 finden wieder in verschiedenen Pfarreien Mahnwachen statt.

☉ Die internationale Tagung der vom Zölibat betroffenen Frauen wird im nächsten Jahr in der Schweiz stattfinden vom 20. bis 22. Mai 2005.

Schluss der Generalversammlung um 17.00 Uhr



Aesch, den 27. 10. 2004

Für das Protokoll
Marielle Moosbrugger Kulzer

3. Activités du comité

Deux choses ont marqué le travail du comité cette année: d'une part la tenue régulière de nos rencontres (**BeTreff**) pour les femmes touchées par le célibat des prêtres et d'autre part l'organisation, la réalisation et le feed-back de la **journée internationale**. Le comité s'est rencontré 8 fois au total et a tenu 1 conférence téléphonique. A cela s'ajoute l'assemblée générale en automne. Lors des rencontres avec de nouvelles femmes, 2 ou 3 représentantes du comité étaient chaque fois présentes.

Les rencontres (BeTreff)

La première rencontre a eu lieu le 8 novembre 2004 dans la petite salle annexe d'un restaurant ; nous avons alors fait la connaissance d'une nouvelle victime. Nous avons eu une discussion intéressante, mais il a tout de suite été clair pour tout le monde qu'il faudrait trouver un autre endroit où nous ne serions pas dérangées. Grâce à l'intervention d'une présidente cantonale de la ligue suisse de femmes catholiques, nous avons pu dès le 12 janvier 2005, nous rencontrer dans un foyer. Depuis ce jour, nous avons organisé 5 rencontres pendant lesquelles 2 à 4 femmes ont pu s'exprimer; 2 à 4 représentantes de la ZöFra étaient présentes à chacune des séances. Les prochaines dates au programme sont les 16 novembre 2005, le 11 janvier, 15 mars, 10 mai, 28 juin 16 août, 18 octobre et 22 novembre 2006. Vous obtiendrez les informations concernant l'heure et le lieu auprès du comité. Nous avons constaté que ces rencontres sont très importantes et répondent à un besoin bien réel. Même si certaines femmes ne viennent que deux ou trois fois, les discussions aident les victimes à clarifier leur situation personnelle et à prendre les bonnes décisions.

La journée internationale

Un peu plus d'une douzaine de femmes en provenance de Belgique, d'Allemagne, des Pays-Bas et de Suisse ont participé à cette journée. A l'issue de cette rencontre, nous avons publié le communiqué de presse suivant:

„La prêtrise dans l'Eglise catholique devrait être ouverte à tous, indépendamment du sexe, de l'état civil ou de la façon de vivre. C'est ce que demandent des femmes qui vivent personnellement une relation publique ou secrète avec un prêtre ou un homme faisant partie des Ordres. Sur l'invitation de la ZöFra (Association suisse des femmes touchées par le célibat des prêtres), des déléguées des organisations sœurs, qui forment un réseau européen, ont fait le déplacement en Suisse les 20, 21 et 22 mai 2005. Elles ont surtout parlé de la situation particulière des hommes d'Eglise ayant une relation de couple et de leurs partenaires. Des informations, propres à chaque pays et expliquant comment ces hommes et ces femmes sont perçus par le clergé et l'opinion publique, ont été échangées. Malgré la décision du pape Benoît XVI de maintenir la ligne de conduite rigide de son prédécesseur, ces femmes nourrissent l'espoir que leur rêve devienne un jour réalité, grâce à l'aide de la base ecclésiastique.

Aujourd'hui encore, le célibat obligatoire des prêtres est considéré comme incontournable, même s'il est en totale contradiction avec les Droits de l'Homme qui défendent l'amour, le libre choix du partenaire et d'avoir ou non une relation. D'après le droit canon en vigueur, les prêtres et les hommes entrés dans les Ordres qui, au cours de leur existence décident de vivre une relation de couple, doivent immédiatement renoncer à leur profession. Cela signifie une interdiction de poursuivre un travail qui leur tient à cœur, ce qui

implique des difficultés aussi bien existentielles que morales. La perclusion, la désolation et la résignation qui s'ensuivent deviennent insupportables pour de nombreux couples. Et quand, après des années de relation suivie, ces hommes d'Eglise choisissent de renoncer à leur couple, ils laissent derrière eux des femmes dans une profonde détresse morale, blessées à jamais.

Dans un lieu protégé, à l'abri du jugement, ces femmes ont pu parler librement de leur situation, sans peur et sans obligation de se cacher. La réunion proposait également un exposé sur le travail de deuil qui a montré un nouveau chemin à de nombreuses participantes et surtout où trouver de nouvelles forces pour continuer. C'est fortes d'une compréhension mutuelle basée sur l'expérience de chacune et l'esprit serein que nous avons décidé que la prochaine rencontre internationale aurait lieu dans deux ans dans un autre pays européen."

A la suite de cette rencontre, Marielle Moosbrugger Kulzer a donné personnellement une interview pour „Echo der Zeit“ (Radio DRS). Cette interview et le communiqué de presse ont déclenché de nombreuses réactions tant par téléphone que par écrit. La plupart étaient positives et bienveillantes par rapport à nos revendications.

ZöFra – Membre de la SKF (ligue suisse de femmes catholiques)

Les 12 et 13 novembre 2004, Gabriella Loser s'est rendue à la conférence d'automne de la SKF (Femmes catholiques suisses) au centre de formation de Matt. Là, elle a pu récolter des renseignements et des informations sur le futur concept de formation de la ligue suisse de femmes catholiques.

Le 17 mars 2005, Beatrice Hinnen-Gutzwiller et Marielle Moosbrugger Kulzer ont participé à la conférence des associations suisses membres de la ligue suisse de femmes catholiques en tant que délégués de la ZöFra. Comme à l'accoutumée, l'échange à propos des activités de chaque association membre a été très riche et Verena Bürgi et Margrit Schnyder ont donné des informations concernant la nouvelle organisation de la SKF. Depuis peu, la réunion des associations membres a lieu une fois l'an au printemps.

La mise en fonction des nouvelles structures de la SKF a pour conséquence, entre autre, que le comité central, dans sa forme actuelle, sera dissout. Jusqu'à maintenant, la ZöFra était présente dans cet organe avec Gabriella Loser Friedli en tant que représentante des associations suisses membres de la ligue suisse de femmes catholiques. Dans le futur, la conférence d'automne et, si possible, une réunion annuelle, feront office de plate-forme où l'on pourra échanger des informations et où nous pourrons faire entendre nos revendications spécifiques.

Commission Evêques - Prêtres

Cette année aussi, le comité au complet s'est réuni pour une discussion avec Jean-Pierre Brunner et Heinz Angehrn, respectivement président et secrétaire de la Commission Evêques – Prêtres. Cette rencontre a eu lieu le 7 mars 2005.

C'est dans une ambiance ouverte et agréable que nous avons discutée des questions qui nous préoccupent. Jean-Pierre Brunner nous a assuré que la Commission était toujours intéressée à rester en contact avec la ZöFra et que nos demandes étaient transmises à la Conférence des Evêques. Nous avons quand même dû constater que rien n'a été entrepris en vue d'éventuels changements et que tous nos efforts auprès de la Conférence des Evêques n'ont pas porté leurs fruits. Il ne reste que la sensation désagréable que toutes ces promesses ne sont qu'un alibi : la Conférence suisse des Evêques est en droit de prétendre qu'elle est en discussion avec nous et qu'elle nous prend au sérieux. Nous constatons cependant aujourd'hui qu'aucune de nos demandes n'a vraiment été prise en considération et qu'aucune n'a pu déclencher une réaction positive. Les personnes confrontées à des problèmes en lien avec le célibat obligatoire des prêtres ainsi que leurs familles se portent encore moins bien qu'il y a quelques années. Trouver des solutions viables devient un exercice de plus en plus périlleux, voire impossible à cause surtout de l'attitude rigide des dirigeants de l'Eglise et d'une situation économique générale de plus en plus rude.

Rencontre de Lucerne

A la suite de l'assemblée du 15 septembre 2004 concernant la Déclaration de Lucerne, les participants ont décidé de mettre sur pieds un **groupe de travail** qui s'occuperait de la question des conditions d'admission à la prêtrise et de l'ordination des femmes. Gabriella Loser Friedli (et Marielle Moosbrugger Kulzer, sa représentante pendant son absence maladie) ont participé à 5 réunions qui se sont tenues à Zürich. Le groupe prépare une rencontre qui aura lieu fin octobre 2006 à Lucerne. Des exposés, des Workshops, un podium de discussion et une méditation donneront aux participants un nouvel élan et renforceront les liens.

'Pfarreien bauen weiter

Beatrice Bucher-Margot a participé à trois séances (29.1, 22.4 et 23.6.2005) du groupe 'Pfarreien bauen weiter'. La création d'un réseau reste un objectif central. La sentinelle de protestation silencieuse annuelle, tenu au mois de novembre, faisait jusqu'ici office de plate-forme publique. Comme le succès de cette action n'était pas très grand, on a essayé, en automne 2005, d'instaurer une date fixe (cette année le 19 novembre) à laquelle des prières et des demandes seraient incluses à la liturgie dans toute la Suisse alémanique pour contribuer à éveiller l'opinion publique sur ces questions épineuses. Nous

avons essayé d'attirer l'attention sur cette action concernant les conditions d'admission à la prêtrise, en distribuant des cartes avec le slogan 'BITTEN und BETEN' (DEMANDER et PRIER).

4. Relations publiques

- ④ Comme indiqué ci-dessus, nous avons écrit un communiqué de presse suite à la journée internationale de la ZöFra.
- ④ Lors de cette journée, quelques participantes ont rédigé une lettre pour le pape Benoit XVI. Jusqu'à maintenant nous n'avons pas reçu d'accusé de réception et encore moins une réponse.
- ④ Marielle Moosbrugger Kulzer a donné une interview concernant également cette journée au journal „Echo der Zeit“ et au magazine „Basellandschaftliche Zeitung“.
- ④ Beatrice et Roland Hinnen-Gutzwiller ont été interviewés conjointement avec Theres Wagner par deux journalistes norvégiens. L'article est paru en supplément spécial le 22 mai 2005 dans un quotidien norvégien sous le titre de „L'amour caché des prêtres“.
- ④ Elisabeth Jegge Erni et Hans Erni-Jegge ont participé à une émission de la radio DRS II.
- ④ Gabriella Loser Friedli et Marielle Moosbrugger Kulzer ont participé à une série d'émissions de la radio DRS II sur le thème des mouvements religieux. Cette émission a été diffusée le 28 août 2005.

Marielle Moosbrugger Kulzer

5. Finances

Cette année encore, l'aide financière a été très généreuse, même si nous n'avons pas contacté par écrit et personnellement les membres passifs et les donateurs pour leur demander leur soutien. Grâce aux dons, aux cotisations de membres et à une aide de Fr. 2000.- reçue par le Fonds de solidarité pour mère et enfant (ligue suisse de femmes catholiques) - nous avons pu apporter une aide directe à ceux qui en avaient besoin. Nous avons ainsi pu donner Fr. 4'000.- d'indemnités de congé maternité à la famille d'un prêtre.

Au mois de mai, s'est tenue en Suisse la journée européenne de la ZöFra (à ce sujet, lire le communiqué de presse dans ce rapport d'activité). Lorsque

nous avons commencé à organiser cette manifestation, nous avons constaté que les coûts ici seraient beaucoup plus élevés qu'à l'étranger. C'est pourquoi nous avons décidé que la ZöFra Suisse prendrait en charge le buffet de bienvenue et la location des locaux pour un total de Fr. 797.50.-. Les femmes en provenance d'Allemagne, des Pays-Bas et de Belgique ont été très reconnaissantes pour ce geste. Cette journée a été pour nous toute une magnifique expérience.

Cette année, nous totalisons Fr. 8'002.05 d'entrées et Fr. 10'339.60 de dépenses.

Le comité directeur a investi environ 1'000 heures de travail pour la ZöFra. Si ce travail bénévole avait été rémunéré avec un salaire de Fr. 25. --l'heure, ceci représenterait un montant de Fr. 25'000. --.

Pour continuer son action, la ZöFra doit compter sur les dons. Quand vous cherchez une idée de cadeaux ou lors de deuils, pensez à la ZöFra et à ses **cartes en papier végétal**. Ce papier a été fabriqué de manière artisanale et chaque pièce est unique. Nous proposons un choix de dix sortes de papier végétal et divers textes d'accompagnement. En achetant ces cartes, vous pouvez décider du montant que vous désirez verser à la ZöFra. Grâce à cette action, nous avons récolté la somme de Fr. 535.- l'année passée.

Les cartes coûtent Fr. 5. -- et peuvent être commandées auprès de Madame Christine Bisig, Rufflisbergstrasse 21, 6006 Lucerne ou [✉ christine.bisig@gmx.ch](mailto:christine.bisig@gmx.ch). Nous joignons à ce rapport d'activité une **carte de commande**. Merci de votre soutien !



Beatrice Hinnen-Gutzwiller

6. Remerciements

Cette année encore nous avons pu bénéficier d'une aide concrète (explications données par des juristes, des conseillers financiers, des médecins spécialisés) et financière. Le cercle des donateurs et des amis s'agrandit. Cette solidarité nous remplit de joie et nous encourage à continuer. Nous vous **remercions** tous très cordialement. Nous ne voulons pas ici faire une quelconque distinction entre des dons plus ou moins importants, mais nous tenions à citer les personnes et les institutions qui ont été d'accords de figurer sur cette liste : Birgitta Albrecht, Riehen; Klaus et Elisabeth Ammann, Lichtensteig; Andreas et Elisabeth Bammatter-Z'graggen, Allschwil; Bernard et Marie-Françoise Bavaud-Rey, Treyvaux; Paula et Mario Beck-Steiger, Ruswil; Cyril Berther, Oetwil an der Limmat; René Blöchliger, La Tour-de-Peilz ; Aline Boccardo, Bad Ra-

gaz; Käthi Böhm-Vogt, Stein AG; Käthi et Chris Borchgrevink, Bern; Christophe Brulhart, Noréaz; Werner Brunner-Birri, Horw; Marie-Theres Burch, Stalden; Erich Camenzind, Lausanne; Raphael Chammartin, Cossonay-Ville; Angela et Peter Christen, Männedorf; Hans-Ruedi Erdin, Dornach; Pierre-François et Martine Fasel, Prez-vers-Noréaz; Trudy Fasel, Prez-vers-Noréaz; Alban et Ruth Fischer Egli, St. Niklausen; Pierra Fleiner-Gerster, Marly; Peter Furrer, Buchs; François Gachoud, Bulle; Christiane Gäuemann, Freiburg; Trudy Goldiger, St. Gallen; Helene Goldinger-Lutz, Rorschach; Hannelore Hafner, Arth; Rosa Herzog, Möhlin; Roland Hinnen-Gutzwiller, Therwil; Hildi et Othmar Keel-Leu, Freiburg; Hans-Peter Köhle, Kronbühl; Ursula Koller, Luzern; Josef Koller-Lüscher, Urdorf; Max Kulzer, Aesch; Maria Loser, Brugg; Theo et Anni Loser, Speicher; Manuel Martins, Orny; Meier Heinrich, Luzern; Urs Meyer, Bern; Gerhard Muff, Kriens; Joachim Müller, Balgach; Sonja Müller, Avenches; Pfarramt St. Stephan, Therwil; Pfarramt St. Theresia, Allschwil; Pfarrei St. Johannes der Täufer, Schönenbuch BL; Beatrice Raemy Balmer, Tavers; Jean-Paul Rüttimann, Villars-sur-Glane; Brigitte Rutz-Rutz, Kronbühl; Anna-Theresia Schmid; SKF-Hilfswerk SOFO [Solidaritäts-fonds für Mütter in Not], Luzern; Annamarie und Adrian Siegrist, Lindau; Stiftung St. Vinzenz, Davos; Irmis Rey-Stocker, Evilard BE; Anita Stoffer-Geisseler, Knutwil LU; Susanne Stoffel Bauhaus, Schaffhausen; Constanze Straub, Worb; Pierre Stutz, Lausanne; Stefan et Verena Suter Truninger, Ebnet-Kappel; Margrit Uhr-Hofstetter, Luzern; Chika Uzor, St. Gallen; Helen et Klaus Wagner-Fürling, Basel; Wettstein Paul, Aarau; Wittwer Elsbeth, Rudolfingen; Clara Zimmermann-Hein, Visp; Marie-Madeleine Zufferey-Sudan, Lausanne.

7. Joie et peine

☹ Nous avons l'immense peine de vous faire part du décès subit de Werner Baier survenu le 1^{er} avril 2005. Il était l'époux de Verena Baier et a été pendant longtemps un membre passif de la ZöFra. Nous souhaitons à Verena beaucoup de courage et de force dans cette épreuve et nous sommes en pensée avec elle.

☺ Nous avons l'immense joie de vous annoncer la naissance, le 21 juillet 2005, du petit Florin Simeon Alge, fils de Claudia Alge-Gampp, membre actif de la ZöFra. Nous la félicitons et nous envoyons tous nos vœux de bonheur à la jeune famille.

8. Mémento

- ☉ Les prochaines dates Du BeTreff sont fixées au **16 novembre 2005, le 11 janvier, 15 mars, 10 mai, 28 juin 16 août, 18 octobre et 22 novembre 2006.**
- ☉ Distribution des prix de la Fondation Herbert-Haag: 20 mars 2006 à 17h30 à Lucerne, à l'Hotel Schweizerhof
- ☉ Le groupe „**Pfarreien bauen weiter**“ demande à toutes les paroisses de dédier leurs prières lors de leur liturgie des 19 et 20 novembre 2005 pour demander des conditions d'admission à la prêtrise plus tolérantes.
- ☉ **Les dons** pour soutenir le travail de la ZöFra sont encore et toujours bienvenus. CCP: ZöFra-Schweiz 17-799624-5. Vous pouvez commander **les cartes en papier végétal** de la ZöFra à cette adresse: Christine Bisig, Rufflisbergstrasse 21, 6006 Lucerne ☎ 041 970 29 64 ou christine.bisig@gmx.ch
- ☉ Le samedi 28 octobre 2006 à Lucerne, aura lieu une journée sur le thème „**Nouvelles conditions d'admission à la prêtrise et la question de l'ordination des femmes**“. Réservez d'ores et déjà cette date !
- ☉ Vous pouvez contacter **le groupe Priester-in-Beziehung PiB** à travers Ciril Berther, ☎ 01 748 5065, ✉ cirberther@bluewin.ch et Paul Jeannerat-Gränicher, ☎ 031 859 3346, ✉ graenicher.jeannerat@gmx.ch; ce groupe a depuis quelques mois sa propre page Internet dont l'adresse est: <http://www.kath.ch/priester-in-beziehungen>.

9. Adresses

Membres du comité

Présidente

Loser Friedli Gabriella
CP 26, 1746 Prez-vers-Noréaz
☎ 026 470 1832, ☎ 026 470 1208
✉ friedli.prez@freesurf.ch

Finances/Secrétariat

Hinnen-Gutzwiller Beatrice
Bienenweg 3, 4106 Therwil
☎ 061 721 6686
✉ r.hinnen@freesurf.ch

Documentation

Moosbrugger Kulzer Marielle
Sägeweg 2, 4147 Aesch
☎ / ☎ 061 751 6155
✉ marmoku@intergga.ch

Contact avec des organisations ecclésiastiques

Beatrice Bucher-Margot
Hochrainstrasse, 6010 Kriens
☎ 041 310 7170
✉ bumuff@bluewin.ch

Créativité/Graphisme

Christine Bisig
Rufliisbergstrasse 21, 6006 Lucerne
☎ 041 970 2964
✉ christine.bisig@gmx.ch

Adresse de contact

ZöFra, CP 26, 1746 Prez-vers-Noréaz,
Site Internet: <http://www.kath.ch/zoefra>; ✉ zoefra@kath.ch

Source pour l'image sur la dernière page:
,Point de départ', créé par Christine lors de la journée internationale